

**PRZEDZEJ** (8) *av*

**przedzej** (5), **przedzj** (3); przedzej *GrzepGeom* (2), *RejPos*, *BudBib*, *SkarŻyw*; przedzj *MurzHist*, *MurzNT* (2).

*Pierwsze e jasne, drugie pochylone.*

*Sł stp: przedziej, Cn notuje, Linde XVI w.*

1. *Upřednio, wcześniej, prędzej, przedtem, najpierw; primum, prius PolAnt, Cn* (7) :

**a.** *O czasie* (5) : obłudny człowiecze wyimi przedzji trám zoka śwęgo/ a tedy przeirzysz ku wyięciu trzaski zoka brata śwęgo *MurzNT Matth* 7/5, 46; [Abowiem ktory zwás chcąc zbudować wieżę nie rozrachuje przedzji nakładu *MurzNT Luc* 14/28 (*Linde*), *Matth* 8/21].

*Połączenia:* »przedzej .... nie ... jedno gdyby« (1): iż pokuła oná y niemoc przedzey fię zleczyć nie mogła/ iedno gdy by ią lekarzowi to iest Stárfzemu śwemu oznaymili *SkarŻyw* 14.

»przedzej niżli« = *zanim* (1): Lec wám Bóg/ rzęcz taką we mnie okazał/ przedzji niżly do piekła s łtąpię/ abych wám był na przykład *MurzHist* Iv.

*Szereg:* »choćaż przedzej abo choćaż pośledzej« (1): A żaden rzec nie może Pánu śwemu/ przecz on ták rownie káždemu/ w tey winnicy fwoiey prácuiaćemu/ iednąką zapłátę zoftáwować raczy/ nic przed fię nie biorąc/ ni zacności łtanow/ áni też czáfów/ choćaż ktho przedzey/ ábo choćaż pośledzey vda fię do tey fwiętey winnice Páná fwoiego *RejPos* 58v.

**b.** *O kolejności w tekście; primo loco Cn* (2) :

**α.** *Popřednio* (2) : ták iż we wśzytkim Lanie/ będzie Pólek wśzytkich sześć tysięcy dziewięć łeth y dwánaście Pólek/ 6912. połowicą mniéy bez máła/ á niż w ónym cośmy przedzjéy o nim mieli. *GrzepGeom* M4v.

*Połączenie:* »przedzej ... a potym« (1): O Włóce przedzjéy powiém/ iáko w Mázowśzu mierzą: á potym o łanie/ iáko mierzą w Polśzce. *GrzepGeom* I3.

**β.** [Na początku: Święty Lukálfz dwoie księgi piłał/ naprzod Ewangelią [...]/ potem ototy niniéifzé dzieiów apoftolskich/ ktoré poczynaiać przedzji krotcé wípomina to co w pierwfzych wypiłał *MurzNT* II 1 *marg.*]

2. *W szybszym tempie, szybciej* (1) : [My zaś łzedwłzy przedzji do okrętu [*Nos autem progressi ad navem*] puściliśmy się do Ałfu *MurzNT Act* 20/13.]

*Połączenie:* »przedzej ... niż« (1): Sktorych [piór] ácz fię iedno podniosło ále nátychmiałt vftáło. Tákże y drugie przedzey vftáły niż pierwfze [*velocius quam priores non comparuerunt*]. *BudBib* 4.*Esdr* 11/27.

**a.** [Możliwie najszybciej, jak najszybciej [*cum imp*]: Moue te ocius. Rułfay fię przedzey *TerentMatKęł* C2, D8v.]

*Synonimy:* 1. *naprzod, pierwszej, popřed, przedtym;* 2. *prędko.*